

dArini telusukoNTi

Ragam: Shuddha Saveri {22nd Melakartha Janyam}

ARO: S R2 M2 P D2 S ||

AVA: S D2 P M1 R2 S ||

Talam: Adi (2 kalai)

Composer: Tyagaraja Swami

Version: M S Subbalakshmi (Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=nK0tg4pLcng>)

Lyrics / Meanings Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam (<https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/07/thyagaraja-kriti-darini-thelusukonti.html>)

YouTube Class:

MP3 Audio Class: <http://www.shivkumar.org/music/darinitelusukonti-class.mp3>

Pallavi:

dArini telusukoNTi tripura

sundari ninnE SaraN(a)NTi

Anupallavi:

mAruni janakuDaina mA daSaratha

kumAruni sOdari dayA-pari mOksha (dArini)

caraNam 1

amba tri-jagad-ISvari mukha jita vidhu

bimba Adi puramuna nelakonna

kanak(A)mbari nammina-vArik(a)bhIshTa

varambul(o)sagu dIna lOkA rakshaki

ambuja bhava puruhUta sanandana

tumburu nAradul(a)nduru nIdu

padambunu kOri sadA

nity(A)nand(A)mbudhilOn(O)lalADuc(u)NDE (dArini)

caraNam 2

mahad-aiSvaryam(o)sagi toli karma

gahanamunu koTTi brOcu talli

guha gaja mukha janani aruNa pankE-

ruha nayanE yOgi hRt-sadanE

tuhin(A)cala tanayA nI cakkani

mahim(A)tiSayammula cEtanu I

mahilO muni gaNamulu prakRti

virahitulai nity(A)nandul(ai)na (dArini)

caraNam 3

rAjita maNi gaNa bhUshaNi mada gaja

rAja gamani lOkA Sankari ⁴danuja

rAja guruni vAsara sEva

tanak(E) janma phalamO kanugoNTini

A-janmamu peddalu tama madilO

nI japamE mukti mArgam(a)nukona

rAja SEkharuNDagu Sri ⁵tyAgarAja

manO-hari gauri parAt-pari (dArini)

Meaning: (Courtesy: Thyagaraja Vaibhavam: <https://thyagaraja-vaibhavam.blogspot.com/2008/07/thyagaraja-kriti-darini-thelusukonti.html> and ChatGPT plus)

Pallavi

dArini telusukoNTi tripura

sundari ninnE SaraNu-aNTi

O Mother tripura sundari! I have come to know (telusukoNTi) the path (dArini); I sought (aNTi) You alone (ninnE) as refuge (SaraNu) (SaraNaNTi).

Anupallavi

mAruni janakuDaina mA daSaratha
kumAruni sOdari dayA-pari mOksha (dArini)

**O Sister (sOdari) of our (mA) Lord SrI rAma - son (kumAruni) of King daSaratha and who is Father (janakuDaina) of cupid (mAruni)! O Most Compassionate (dayA-pari) Mother!
O Mother tripura sundari! I have come to know the path of liberation (mOksha); I sought You alone as refuge.**

caraNam 1

amba tri-jagad-ISvari mukha jita vidhu
bimba Adi puramuna nelakonna
kanaka-ambari nammina-vAriki-abhIshTa
varambulu-osagu dIna lOkA rakshaki
ambuja bhava puruhUta sanandana
tumburu nAradulu-anduru nIdu
padambunu kOri sadA
nitya-Ananda-ambudhilOna-OlalADucu-uNDE (dArini)

**O Mother (amba)! O Queen (ISvari) of all the three (tri) Worlds (jagat) (tri-jagad-ISvari)! O Mother whose face (mukha) surpasses (jita) (the beauty of) the orb (bimba) of moon (vidhu)!
O Mother wearing golden (hued) (kanaka) garments (ambari) (kanakAmbari) established (nelakonna) at tiruvoTriyUr (Adi puramuna)!
O Protector (rakshaki) of humble (dIna) people (lOkA) who bestows (osagu) desired (abhIshTa) boons (varambulu) (varambulosagu) to those who trusted (namminavariki) (namminavArikabhIshTa) You!
O Mother tripura sundari! I have come to know the path treading which -
brahmA – abiding (bhava) in Lotus (ambuja), indra (puruhUta), sage sanandana, tumburu and nArada (nAradulu) – all these (anduru) (nAradulanduru), seeking (kOri) Your (nIdu) holy feet (padambunu), are (uNDE) always (sadA) sporting (OlalADucu) (literally sport in water) in (lOna) the eternal (nitya) ocean (ambudhi) of bliss (Ananda) (nityAnandAmbudhilOnOlalADucuNDE);
therefore, I sought You alone as refuge.**

caraNam 2

mahad-aiSvaryamu-osagi toli karma
gahanamunu koTTi brOcu talli
guha gaja mukha janani aruNa pankE-
ruha nayanE yOgi hRt-sadanE
tuhina-acala tanayA nI cakkani
mahima-atiSayammula cEtanu I
mahilO muni gaNamulu prakRti
virahitulai nitya-Anandulu-aina (dArini)

**O Mother (talli) who protects (brocu) by granting (osagi) great (mahat) opulence (aiSvaryamu) (mahadaiSvaryamosagi) and by destroying (koTTi) the forest (gahanamunu) of (results of) past (toli) actions (karma)!
O Mother (janani) of subrahmaNya (guha) and vinAyaka – elephant (gaja) faced (mukha)! O Red (aruNa) (literally rising Sun) Lotus (pankE-ruha) (literally growing in mud) eyed (nayanE)! O Mother resident (sadanE) in the hearts (hRt) (hRt-sadanE) of ascetics (yOgi)!
O Daughter (tanayA) of himavAn – snow (tuhina) mountain (acala) (tuhinAcala)!
O Mother tripura sundari! I have come to know the path by treading which –
in this (I) World (mahilO), the sages (muni gaNamulu), because of (cEtanu) (cEtanuyI) Your (nI) great (cakkani) (literally fine) wonders (atiSayammula) of might (mahima) (mahimAtiSayammula), having dispassion (virahitulai) towards World phenomenon (prakRti), became (aina) eternally (nitya) blissful (Anandulu) (nityAnandulaina);
therefore, I sought You alone as refuge.**

caraNam 3

rAjita maNi gaNa bhUshaNi mada gaja
rAja gamani lOkA Sankari danuja
rAja guruni vAsara sEva
tanaku-E janma phalamO kanugonTini
A-janmamu peddalU tama madilO
nI japamE mukti mArgamu-anukona
rAja SEkharuNDagu Srl 5tyAgarAja
manO-hari gauri parAt-pari (dArini)

O Mother wearing radiant (rAjita) ornaments (bhUshaNi) of precious stones (maNi gaNa)! O Mother with gait (gamani) like that of a king (rAja) elephant (gaja) in rut (mada)! O Bestower of auspiciousness (SaM-kari) (Sankari) to the World or people (lOkA)! Probably because of fruit (phalamO) of (actions of) my (tanaku) (literally to me) some (E) (literally which) (tanakE) (earlier) birth (janma), I beheld (kanugonTini) the service (sEva) conducted on Friday - (danuja rAja guruni vAsara);

O Conqueror of the mind (manO-hari) of Lord Siva – Sri tyAgarAja - One who (agu) wears (digit of) the moon (rAja) on the head (SEkharuNDu) (SEkharuNDagu)! O Mother gauri! O Mother who is beyond everything (parAt-pari)! O Mother tripura sundari! I have come to know the path (for liberation) because great people (peddalu), throughout their lives (A-janmam) considered (anukona) in their (tama) minds (madilO) that chanting Your (nI) names only (japamE) to be the path (mArgamu) (mArgamanukona) for liberation (mukti); therefore, I sought You alone as refuge.

Pallavi:

dArini telusukoNTi tripura
sundari ninnE SaraN(a)NTi

dArini telusukoNTi Tripura sundari ninnE SaraNu-aNTi

O Mother tripura sundari! I have come to know (telusukoNTi) the path (dArini);

1	2	3	4	5	6	7	8
S ; D ;	P ; M ;	mr ; S ;	S R rsD	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
dA ri	ni te -	lu - su -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

S ; SD	P ; M ;	mr ; S ;	S R rsD	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
dA ri	ni te -	lu - su -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

S rs sdsd	P ; P M	mr ; S ;	srmr rsD	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
dA ri	ni te -	lu - su -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

1	2	3	4	5	6	7	8
S rs sdsd	Pdp pmpm	mr mr rrs	srmr rsD	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
dA ri	ni te -	lu - - su -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

sr ss dsdd	P ; mpmm	rmrr S ;	srmr rsD	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
dA ri	ni te -	lu - - su -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

sr ss dsdd	pdpp mpmm	rmrr srss	srmr rssid	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P dp	pmrs rmpd
dA ri	ni te -	lu - - su -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

dRs dSd	pDp mpds	dp- mp	dp mr srmr rsD	S ; ; ;	; ; ; R	rmP P dp	pmrs rmpd
dA ri	ni te -	- - lu- - -	su koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

dRs dSd	pDp mpds	dp- mp	dp mr srmr rsD	S ; ; ;	; ; ; R	mpD pdS	ddss rr mm
dA ri	ni te -	- - lu- - -	su koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

rsds ssdp	sdpm pdss	dd pp mm rr	srmr rs sd	S ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
dA ri	ni te -	lu- - - su- - -	koN- - -	Ti- - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

I sought (aNTi) You alone (ninnE) as refuge (SaraNu) (SaraNaNTi).

S-sd rssid	D P M D	pmR- R S	RM dppm	R ; ; ;	; ; ; R	P,m P ;	D S dsR
da-ri- -	ni- nnE-	Sa- - ra -	NaN- Ti- - -	ni- - - -	- - - tri	pu- ra	sun- - - -

S-sd rssid	D P M D	pmR- R S	RM dppm	R ; ; ;	; ; S R	D S ; ;	; ; ; ;
da-ri- -	ni- nnE-	Sa- - ra -	NaN- Ti- - -	ni- - - -	- - - - -	- - - -	- - - -

Anupallavi:

mAruni janakuDaina mA daSaratha
kumAruni sOdari dayA-pari mOksha (dArini)

mAruni janakuDaina mA daSaratha
kumAruni sOdari dayA-pari mOksha (dArini)

*O Sister (sOdari) of our (mA) Lord Sri rAma - son (kumAruni) of King daSaratha and who is Father (janakuDaina) of cupid (mAruni)! O Most Compassionate (dayA-pari) Mother!
O Mother tripura sundari! I have come to know the path of liberation (mOksha); I sought You alone as refuge.*

1	2	3	4	5	6	7	8
D ; dSd mA ru -	P ; - pmD ni - ja -	pmR rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; ; ; ; na - - - -	; ; ; ; - - - -	; ; ; ; - - - -	; ; M P - - Amba
D ; dSd mA ru -	P ; - pmD ni - ja -	pmR rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; ; ; ; na - - - -	; ; R M - - - -	P M P ; - - - -	; ; M P - - Amba
D ; rssid mA ru -	P ; - pmD ni - ja -	pmR rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; ; ; ; na - - - -	; ; mpD - - - -	pdS dSd - - - -	pDp Pmp - - - Am-ba
D ; rssid mA ru -	P ; - mpds ni - ja -	dpmr rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; ; ; ; na - - - -	; ; mpD - - - -	pdS dSd - - - -	pDp Pmp - - - Am-ba
D ; rssid mA ru -	P ; - mpds ni - ja -	dpmr rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; ; ; ; na - - - -	; ; pmpd - - - -	srpm rs-ds - - - -	rs-dp mp ds - - - - - - - -
D ; rssid mA ru -	P ; - mpds ni - ja -	dpmr rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; DS na - mA	D P - D ; - - da	S ; S ,d Sa - ra -	DS ; S tha- - ku
D ; rssid mA ru -	P ; - mpds ni - ja -	dpmr rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; D <u>drss</u> na - mA	D P - D ; - - da	S ; rssid S ; R ; Sa - ra -	tha- ku -
D ,s sRs mA ru -	DP - mpds -ni ja -	dpmr rsR na-- ku--	mpD dpM Dai- - - -	P ; D <u>drss</u> na - mA	D P - D ; - - da	S ; rssid S ; R ; Sa - ra -	tha- ku -
Srm S R mA-ru -	S ; S ,d ni- sO-	rssd D P - - - da -	dpM ; pm ri - - - da-	P ,d S ; yA - - -	pDp P ; pa - - ri -	R mr R pm mO - - - -	P ; D ; - - ksha
Srm rmrr mA-ru -	S ; dsrs ni- sO-	dsdd P ; - - - da -	dpM ; pm ri - - - da-	Pds drss yA - - -	pDp P ; pa - - ri -	R mr R pm mO - - - -	P ; D ; - - ksha
srpm rmrr mA-- ru -	S ; dsrs ni- sO-	dsdd P ; - - - da -	dpM mpD ri - - da - -	Pds dsds yA - - -	RS- P ; pa - - ri -	R mr R pm mO - - - -	P ; D ; - - ksha
srpm rmrr mA-- ru -	S ; dsrs ni- sO-	dsdd P ; - - - da -	dpM mpD ri - - da - -	Pds dsds yA - - -	RS- srss pa - - ri -	D-ds ddP - mO - -	rmrm pmpd ksha - - - -

Chitta Swaram

1	2	3	4	5	6	7	8
drsd ;-pd dA ri	p-P m -rs rr ni te -	M-pm pD-r lu - - su - -	, mpd-pmpd koN - - -	Ddr S-mr Ti - - -	s-D pmpd-r - - - tri	s D-p s D-p pu- ra	dP-m rs rm sun- - - -
rsss dsdd dA ri	pdpp mpm ni te -	mpmm rmrr srss lu - - su - -	srmm rs sd koN - - -	S ; ; ; ; Ti - - -	; ; ; ; - - - -	R - - - -	rmP mpD ddss rmm - - - -
rsds rsdp dA ri	sdpm pdss ni te -	dd pp mm rr lu - - su - -	srmm rs sd koN - - -	S ; ; ; ; Ti - - -	; ; ; ; - - - -	; ; ; ; ; ; ; ; - - - - - - - -	 - - - - - - - -

caraNam 1

amba tri-jagad-ISvari mukha jita vidhu

bimba Adi puramuna nelakonna
kanak(A)mbari nammina-vArik(a)bhIshTa
varambul(o)sagu dIna lOkA rakshaki
ambuja bhava puruhUta sanandana
tumburu nAradul(a)nduru nIdu
padambunu kOri sadA
nity(A)nand(A)mbudhilOn(O)lalADuc(u)NDE (dArini)

O Mother (amba)! O Queen (ISvari) of all the three (tri) Worlds (jagat) (tri-jagad-ISvari)!

1	2	3	4	5	6	7	8
; ; ; D	D ; D ;	D ; D ;	DP pdsd	S ; S,d	<u>drss</u> D	D P – P ;	pmD pmR rs R mpD
Am	ba-	tri-	ja- gad-	dI- - -	Sva-ri - -	mu- kha ji- -	ta- vi- - dhu- -
dpmPm-	D D ; D ;	D ; D ;	DP pdsd	S ; S,d	<u>drss</u> D	D P – P ;	pmD pmR rs R mpD
Am	ba-	tri-	ja- gad-	dI- - -	Sva-ri - -	mu- kha ji- -	ta- vi- - dhu- -
dpmPm-	D D ; D ;	D ; D ;	DP pdsd	S ; srM	rmP mpD – pdS	sdpm pmrs	rmpd S S
Am	ba-	tri-	ja- gad-	dI- - -	Sva-ri -	mu- kha- ji- -	ta- vi- - - -
dpmPm-	D D ; D ;	D ; D ;	DP pdsd	S ; srM	rmP mpD – pdS	sdpm pmrs	rmpd S S
dhu	Am	ba-	tri-	ja- gad-	dI- - -	Sva-ri -	mu- kha- ji- - ta- vi- - - -
dpmPm-	D D ; D P	pdsd dsrs	sdpm R ;	sRs	rMr mPm pDp	sdpm pmrs	rmpd S S
dhu	Am	ba-	tri-	ja- gad-	dI- - -	Sva-ri -	mu- kha- ji- - ta- vi- - - -
dpmPm-	D D P pdS	D-ds RS	sdpm R ;	srs- r	mr –mp m- sdp	sdrs - sdpm pmrs	rmpd S <u>Srs</u>
dhu	Am	ba-	tri-	- ja- - -	gad- - dI- -	Sva-ri - -	mu- - kha-ji- - - - - ta- vi- - - -
dpmPm-	D D P pd	<u>Srs</u> D-dsrmR	S sdpm R ;	mrs-	pmr –dp m- sdp	sdrs - sdpm pmrs	rmpd S S
dhu	Am	ba-	tri-	- - ja- - - -	gad- - dI- -	Sva-ri - -	mu- - kha-ji- - - - - ta- vi- - - -

1	2	3	4	5	6	7	8
dpmPm-	D dpmr	ss-rr	ss-mm rr -pm	p-sdp rs D	sdpm rs -rm	rm rs- sdsr	rsrcm – mrmrmp pmpd pdS
dhu	Am	ba-	--- tri- -	ja- - - -	gad- - dI- -	Sva-ri - -	mu- - kha-ji- - - - - ta- vi- - - -
dpmPm-	D dpmr	ss-rr	ss-mm rr -pm	p-sdp rs D	sdpm rs -pm	rr S- sdsr	rsrcm – mrmrmp pmpd ssdp
dhu	Am	ba-	tri- -	ja- - - -	gad- - dI- -	Sva-ri - -	mu- - kha-ji- - - - - ta- vi- - - -
dpmPm-	D dpmr	ss-rr	ss-mm rr -pm	p-sdp rs D	sdpm rs -pm	rr S- sdsr	rsrcm – mrmrmp pmpd ssdp
dhu	Am	ba-	tri- -	ja- - - -	gad- - dI- -	Sva-ri - -	mu- - kha-ji- - - - - ta- vi- - - -

dpmPm-	-D D ; D ;	D ; D ;	DP pdsd	S ; pDp	P ; mpD dpM –	rmP pmR	rs R mpD
Am	ba-	tri-	ja- gad-	dI- - -	Sva-ri - -	mu- kha ji- -	ta- vi- - dhu- -

O Mother whose face (mukha) surpasses (jita) (the beauty of) the orb (bimba) of moon (vidhu)!

dpmPm-	P pmR srM	rsD S ;	; S R ;	; ; S , r	; M , P ,	Pds drss	pDp P ;
	bim ba--	A --	-- di--	pu ra	mu na	ne la	ko-- --- nna - - -
dpmPm-	P pmR srM	rsD S ;	; S R ;	; ; S , r	; M , P ,	Pds drss	pDp P ;
	bim ba--	A --	-- di--	pu ra	mu na	ne la	ko-- nna - ka - na-
; ;	Pd-d	pm- P	D ;	; ; DS	; S S ;	; ; ; ;	; ; ; ; ; ; ; ; ; ;
k(A)	-- mba	ri		nam-	mi na-		

O Mother wearing golden (hued) (kanaka) garments (ambari) (kanakAmbari) established (nelakonna) at tiruvoTriyUr (Adi puramuna)!

O Protector (rakshaki) of humble (dIna) people (IOka) who bestows (osagu) desired (abhIshTa) boons (varambulu) (varambulosagu) to those who trusted (namminavariki) (namminavArikabhIshTa) You!

DP- pds-d pm P D; DS ; ,d R S SR | ; ; S ,r M – S R S S ,d rssid DP ; ; ||
kana k(A) -- mba ri nam- - mi - na- vA- - ri - k(a) bhI- ---- shTa - -

DP- pds-d pm P D; DS ; ,d R S SR | ; ; Srm rpmm - S R S S ,d rssid DP ; P ||
kana k(A) -- mba ri nam- - mi - na- vA- - - - ri - k(a) bhI- ---- shTa - va

D ; R ; - S ; S ,d rssid DP MP dppm | M ; MP pmmr R S SR – R M ; P D- P ||
ram -- bu l(o) sa- - gu- dI - - - na IO- ---- ka - ra - - - kshaki va

D ; R ; - S ; S ,d rssid DP MP dppm | M ; MP pmmr R S SR – R M ; P D ; ||
ram -- bu l(o) sa- - gu- dI - - - na IO- ---- ka - ra - - - kshaki -

O Mother tripura sundari! I have come to know the path treading which - brahma – abiding (bhava) in Lotus (ambuja), indra (puruUta), sage sanandana, tumburu and nArada (nAradulu) – all these (anduru) (nAradulanduru), seeking (kOri) Your (nIdu) holy feet (padambunu), are (uNDE) always (sada) sporting (OlalAducu) (literally sport in water) in (IOna) the eternal (nitya) ocean (ambudhi) of bliss (Ananda) (nityAnandAmbudhilOnOlalADucuNDE); therefore, I sought You alone as refuge.

1 2 3 4 5 6 7 8
D ; PD PP – MP M ; R- pm R ,s S S | S ; DS R ; SR M ; RM P ; P – P ||
am- buja bhava puru hU- ta sa- nan- dana tum buru nA radu l(a)n duru nI du - pa

D ; PD S ; R- pm R ; - S ; D ; P ; | dr S – DD P ; PD P – P ; M R MP D ||
dam bunu kO ri sa- dA ni ty(A) nan d(A)m budhi IO n(O)- la lA- Du c(u)-NDE

1 2 3 4
D pd- pp mp mm r- m R s s S d s- R s r M r m P m - p |
ambuja bhavapuru hU- ta sa- nan- dana tum buru nA radu l(a)nduru nI du pa

5 6 7 8
D p d – S r- m R – S D pd | r s d d P – pd p – P m r m pd ||
dambunu kOri sa dA ni ty(A) nan dAm- budhi IO nO- la lA Du c(u)-NDE

Chitta Swaram

1 2 3 4 5 6 7 8
drsd ;-pd p-P m –rs rr M-pm pD-r ,mpd-pmpd | Ddr S-mr s-D pmpd-r s D-p s D-p dP-m rs rm ||

srss dsdd pdpp mppm rrrr srss srmr rs sd | S ; ; ; ; ; ; R | rmP mpD ddss rrrm ||
dA ri ni te - lu - - su - - koN - - - Ti - - - - - tri pu- ra sun- - - -

rsds ssdp sdpm pdss dd pp mm rr srmr rs sd | S ; ; ; ; ; ; R | P,m P ; DS dsR ||
dA ri ni te - lu - - su - - koN - - - Ti - - - - - tri pu- ra sun- - - -

S-sd rssid DP MD pmR- R S RM dppm | R ; ; ; ; ; ; R | P,m P ; DS dsR ||
da-ri- - ni- nnE- Sa- - ra - NaN- Ti- - - ni - - - - - tri pu- ra sun- - - -

S-sd rssid DP MD pmR- R S RM dppm | R ; ; ; ; ; ; SR | DS ; ; ; ; ; ||
da-ri- - ni- nnE- Sa- - ra - NaN- Ti- - - ni -